

**Hemmapärm**



**Kotikansio**

**Vård och omsorg  
i hemmet**



**Hoitoa ja hoivaa  
kotona**

**Namn/nimi: \_\_\_\_\_**

**Reviderad: 2010-09-01**

# Sisällysluettelo



## (Innehållsförteckning)

1	Tietoja "Kotikansiosta" (Information om "Hemmapärm")
2	Henkilötiedot (Persondata) Vastuullisten hoidonantajien ja omaisten puhelinnumerot (Telefonnummer till ansvariga vårdgivare och närstående)
3	Läkeluettelo/lääkemääräysluettelo (Läkemedelslista/Ordinationslista) Lääkeannosreseptit (Dosrecept) Signeerausluettelo (Signeringslista)
4	Päiväkirjasivut (Dagboksblad)
5	Ajankohtaiset suunnitelmat (esim. henkilökohtaiset tavoitteet, hoitosuunnitelmat) (Aktuella planer (t ex individuell målplan, vårdplaner))
6	Tiedotteet (Informationsmaterial)
7	Hoito- ja hoivahenkilökunnan työjärjestykset (Schema – för vård och omsorg) Suunnitellut vieraskäynnit ja tutkimukset (Planerade besök och undersökningar)
8	Tasku reseptejä ja apuvälinekorttia varten (Ficka för recept och hjälpmedelskort) "Apteekissa jäljellä olevat reseptini" ("Mina sparade recept på apotek") ID-ranneke (Identitetsband)
9	Muuta (Övrigt)
10	

## ”Hemmapärm”



Den här pärmen är till för Dig och Dina närstående. Den vänder sig också till all personal som på olika sätt sköter vården/omsorgen omkring Dig.

Det är viktigt att vi alla förstår och vet vad den andra gör och varför. Vi samlar ”allt” på ett och samma ställe. Exempel kan vara viktiga telefonnummer, läkemedelslista, skötsel av vissa detaljer, önskemål från Dig

Du och Dina närstående använder den på precis samma sätt (läser/skriver precis det Ni vill).

Naturligtvis är detta bara ett av sätten att samarbeta/kommunicera. Tag gärna med Din pärm vid sjukbesök.

**Målet är att skapa tydliga rutiner avseende kommunikation och vårdens genomförande i vardagen och kunna bidra till att Du ges en så god och säker vård som möjligt.**

## ”Kotikansio”



Tämä kansio on tarkoitettu sinulle ja omaisillesi. Sitä käyttää myös sinusta tavalla tai toisella huolehtiva hoito- ja hoivahenkilöstö.

On tärkeätä, että me kaikki ymmärrämme ja tiedämme mitä toiset tekevät ja miksi. Kokoamme ”kaikki” tiedot yhteen ja samaan paikkaan. Esimerkkejä voivat olla tärkeät puhelinnumerot, lääkelistat, yksityiskohdista huolehtiminen, sinun toivomuksesi.

Sinä ja omaisesi käytätte kansiota täsmälleen samalla tavalla (luette/kirjoitatte mitä haluatte).

Tämä on luonnollisesti vain yksi tapa tehdä yhteistyötä/vaihtaa ajatuksia.

On hyvä ottaa kansio mukaan sairaskäynnille.

**Päämäärä on luoda selkeät rutiinit kanssakäymiselle ja päivittäisen hoidon toteuttamiselle sekä edesauttaa sinua samaan mahdollisimman hyvän ja varman hoidon.**

# Päiväkirja (Dagbok)



Datum Pvm	Klockslag Klo		Åtgärd/Kommentar Toimenpide/Kommentti	Namn/Org Nimi/Org

Flik 4



## Identitetsband

### Om du behöver åka till sjukhus

I händelse av att du blir sjuk och uppsöker sjukhus måste du kunna tala om vem du är med hela personnumret (legitimation) för att säkerställa vård och behandling.

Om du är så sjuk att du inte kan uppge din identitet och om inte någon anhörig kan följa med dig, är det viktigt att ex distriktssköterska/sjuksköterska eller hemtjänstpersonal kan styrka din identitet, om de hjälper dig till sjukhus.

**Detta band**, med dina personuppgifter, kommer då att sättas runt din handled, redan i hemmet, i samband med resan till sjukhuset. Den som sätter på ID-bandet ska noga kontrollera personens identitet så den stämmer med ID-bandet.

OBS. Kontroll av personuppgifter på ID-band mot personens identitet ska också ske i samband med överlämnandet av hemmapärmen hos brukaren.

*Närsjukvården i östra Östergötland i samarbete med Norrköpings-, Söderköpings-, Valdemarsviks- och Finspångs kommun. 20111207*

## ID-ranneke



### **Mikäli sinun tarvitsee mennä sairaalaan**

Sairastuessasi ja tarvitessasi sairaalahoitoa sinun täytyy pystyä kertomaan kuka olet ilmoittamalla koko henkilönumerosi (henkilötodistus) oikean hoidon varmistamiseksi.

Mikäli olet niin sairas, ettet pysty ilmoittamaan henkilöllisyyttäsi ja mikäli kukaan omainen ei ole sinua saattamassa, on tärkeätä, että esim. piirihoitaja/sairaanhoitaja tai kotipalvelun henkilökunta voi vahvistaa henkilöllisyytesi, mikäli he saattavat sinut sairaalaan.

**Tämä ranneke**, jossa on henkilötietosi, asetetaan silloin ranteeseesi, jo asuntolassa, lähtiessäsi sairaalaan. Rannekkeen asentajan on tarkistettava sairaan henkilöllisyys huolellisesti niin, että tiedot täsmäävät.

**HUOM!** Henkilöllisyyden ja ID-rannekkeen tietojen tarkistaminen on tehtävä myös kotikansiota luovutettaessa palvelunkäyttäjälle.

*Itäisen Itä-Götanmaan lähisairaanhoito yhteistyössä Norrköpingin, Söderköpingin, Valdemarsvikin ja Finspångin kuntien kanssa.*

Vecka	Måndag	Tisdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lördag	Söndag







**Nimi (Namn):**

**Henkilönumero (Personnummer):**

## **Muita sinulle ja omaisillesi tärkeitä puhelinnumeroita**

**(Övriga viktiga telefonnummer för dig och  
dina närstående)**

<b>Nimi (Namn)</b>	<b>Suhde (Relation)</b>	<b>Puh.n:o asunto (Tfn-nr bostad)</b>		<b>Puh.n:o työ (Tfn-nr arbete)</b>	<b>Muita tietoja (Övrig info)</b>

**KOTIPALVELUN/KUNNAN  
NIMET JA PUHELINNUMEROT  
(NAMN OCH TELEFONNUMMER TILL  
HEMTJÄNST/KOMMUN)**



**Kotipalveluryhmä/Hemtjänstgrupp**

\_\_\_\_\_

**Yhteyshenkilö/Kontaktperson**

\_\_\_\_\_

**Yksikön päällikkö/Enhetschef**

\_\_\_\_\_

**Avuntarpeen käsittelijä/Biståndshandläggare**

\_\_\_\_\_

---

*Osoite/Adress*

*Sähköpostiosoite/E-postadress*

Lasarettensluten hemsjukvård  
- sairaalaan liitetty kotisairaanhoito -



LAH Öst

Nimet, osoitteet ja  
puhelinumero

(Namn, adress och telefon-nr till LAH Öst)

**Koko vuorokauden (Dygnnet runt)**

**010-104 34 07**

**Hoito-osasto Linnéa-yksikkö**

(Vårdavdelning Linnéa-enheten)

**010- 104 45 77**

---

Adress/Osoite

LAH Öst  
Gamla Övägen 25  
Vrinnevisjukhuset  
601 82 Norrköping

E-postadress/sähköposti: **lah\_vin@lio.se**

FAX-nummer: 010 – 104 38 47

Reviderad 2011-1207 av Gudrun Appelquist och Elisabet Heigl